綜合新聞

各界慶祝雙十國慶節 華僑節總統華誕預聞

▲聯祝孔聖誕及教師節

（雲訊）全加中華總會館，以本年十月十日國慶節，華僑節，暨蔣總統八二華誕之重大節日，行將來臨，海內外各地，均將分別熱烈舉行慶祝，并展開各項活動，該會館，擬於昨二十五日召開全體職員會議，決定於十月六日（星期日）下午一時，假座華僑公立學校大禮堂，提前聯同各界舉行中華民國五十七年雙十國慶，第十六屆華僑節，暨蔣總統八秩晉二華誕大會，禮成後，由各僑校學生表演民族舞蹈，遊藝，及放映電影助慶，又定於十日（星期四）下午八時至十一時，在該館禮堂，舉行音樂晚會，並設茶會饗衆，聞為慶祝大會中，將放映一台灣風光」，最新七彩粵語片，與衆共樂外，并分函各僑校派學生參加表演遊藝，及函請各音樂社派員參加音樂晚會，歡迎男女僑胞參加。

又訊：九月二十八日（星期六）為孔子誕辰及教師節。該總會館暨同駐溫哥華總領館於是日下午六時，假座竹林園酒家，設備非酌，東請本埠各僑校校董會首長暨各教職員參加慶典，餐後敦請我國駐加拿大使館文化專員顧豪君專題演講，因時間關係，未及另柬邀請，統希該館全體職員顧問，屆時踴躍蒞會，同申慶祝云。

香港華移民卅餘人乘日本新航機抵埠

（雲訊）香港泰華旅運公司，年來對辦理僑眷移民來加其衆，因該公司對僑情明瞭，服務週到，辦理慎重快捷，本月十八日其業務經理黃國華夫人鄭慕儀女士隨機照料移民三十餘人乘搭日本航空公司新開航機來雲埠，查黃夫人除在雲埠訪問各鄉親友好外，並與該公司駐雲埠代表黃炳超會計事務所商討今後港加旅遊業務，並在廿二日飛往滿地可，多朗都訪問，查該日在機場接機有日本航空公司馬潤光，黃炳超，黃炳康及親友等數十人，各僑眷會親友後，無不稱贊日航服務週到，公司之業務如旭日初升，殊非偶然也。

三凡市華童投烟彈遠東青年械劫銀行

（三凡市特訊）本埠乾尼街六一〇號華人洗衣店東主蔡某昨日報警，有一羣華童在店前走過，將一烟彈拋入店內，致自顧客衣服被燒毀。

（三凡市專訊）大埠伊里士街二七伍號美國銀行分行，昨午時被劫，據華人女職員關某稱，有一類似遠東青年遞給一字條，寫明有槍支，需要數項，并即給約五百元交與劫匪，後奪門而逃。

劉昆利布斐酒會餞別劉孔樞族長

（雲訊）本埠瓜巢雜貨殷商，歷任龍岡公所理監事劉昆利先生，以劉族長孔樞赴台出席世界龍岡第五屆懇親大會，特於玖月十肆日午後七時，在其大府設備布非酒會，藉申祝賀行旌之意，并柬邀龍岡理監事會全體同人暨抑議文書，財政等多人參與酒會，高朋滿座，極一時之盛，席次由主人劉昆利夫婦舉杯起立致意，並宣述此次酒會旨趣，對劉族長為龍岡僑社服務熱心領導之一貫精神，多有闡揚，繼祝其 路福星，完成任務，劉族長亦即席舉杯起立謙詞致謝，杯酒聯歡，直至深夜，賓主盡興，始然握別而散。

馬子文服務新家具庄

（雲訊）本埠飲馬街九九號號批發庄，最近秋季大批運到各名廠出產之有色電視機，及各種廚房，廳房傢俬，其式樣既然美觀，構造却很實用，特別舒適，取價尤是便宜，經濟又摩登，而且又能迎合時代潮流之新出品，據該庄更得華友光顧，特別熱烈，故現僱有華青馬子文君招待服務，為印便華友起見，請電臨捌捌一一式肆八四四駕臨參觀。

華民秋節映香江花月人逢佳節中秋月正圓

（雲訊）伍號（禮拜陸）華民在達雲戲院映奏齣戲（一）十式點卅分，伍點廿陸分映古裝歌唱「水冰心奏戲過其祖」新馬仔，鄧碧雲，蘇少棠主演，（二）一點伍拾七分，又七點十叁分映時裝歌舞「多情妙賊」陳寶珠，張清，曾江主演，（三）叁點四拾式分，八點伍十八分映古裝歌唱「娘子軍封王」林丹，陳寶珠，陳錦棠，靚次伯譚蘭卿主演

陸號（禮拜日）適逢中秋佳節，特別選壹應時大堆頭，熱鬧好戲，是芳艷芬，任劍輝，何非凡。唱情演藝，并佳皆妙之傑作，芳腔提神，凡腔幽怨，任韻美妙，聽出耳油。由十二點卅分，四點卅分，又八點卅分映古裝時裝大集會「香江花月夜」芳艷芬任劍輝，陳錦棠，白雪仙，梁醒波，譚倩紅主演，為慶祝中秋節天后神誕演鑼鼓大戲「香銷十式美人樓」，芳艷芬，任劍輝首本，（二）兩點廿七分，又陸點卅分映古裝歌

慶祝
中華人民共和國
十九週年國慶
放映彩色紀錄片
偉大領袖毛主席接見百萬革命大軍
光輝的榜樣
偉大的創舉
加映卡通片
半夜鷄叫
日期：九月廿九日（星期日）
正午十二時只映一場
地點：喜市定街東2381號
奧林比亞大戲院
（雲埠華僑慶國慶節廣告）

香港樂聲錄音帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：三五四·三九一三
買循環式之汽車身曆聲唱機唱帶？
又長又平。九十分鐘買得多？更加平！

達雲戲院
聲光社 AVON THEATRE
九月廿七日（星期五）
㊀「財神到」 鳳凰女 羅劍郎
㊁「陳萬年再世姻緣」梁無相 鄭碧影
十月四日（星期五）
㊀「花神」 何非凡 梅綺
㊁「糊塗福星」 林家聲 鳳凰女
券價：成年人壹元式毛五
如將此告白剪出持之入場收費七毛半

有經驗員
搜煙通特價三元五毛
兼免費檢驗簷溝。夫水管，水溝，天面等，所有工作保證滿意。
請叫"BOB"電話 228-8292

請中西廚工打什各一
有意者打電話或函商。電話：五三六·式式三三
Box 270, Watson Lake, Yukon.

華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
南朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海晉壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
醫藥的小湖 戚娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門恩怨式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光浪海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

故宮春秋畫冊精庄
國父孫中山先生畫傳
圖廿幅元六
月插彩色 壹元五
一劍邊江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刀九冊倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒紫 五元六
血花魔燈廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊李松鈴叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 聲色犬馬九毫何行
艷陽無限好 李凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依據

達雲戲院
華民電影社
150 E. HASTINGS ST.,
九月廿八號（星期六）
十二點半又五點「血染楚王宮」任劍輝 吳君麗
一點廿分又七點「柳暗花明」鄧碧雲 新馬仔
三點八點七彩海底尋夫骨鄧碧雲羅劍郎鳳凰女
九月廿九號（禮拜日）
十二點半及五點七彩不了相思林鳳蘇青張英才
壹點廿及六點五十千面女福星蕭芳芳麥基張儀
二點又八點半錦繡記任劍輝吳君麗麥炳榮冰兒

實業置業有限公司
燕梳布
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-388' 鍾天賜 876-4575 鄭長福 dE. 4-2219
本號每日接有新屋柏文樓宇出賣
伍澤濂
伍澤森

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，辦事快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

㊀近哥士宮公園住宅，三睡房，濶大客廳飯房，自動暖氣熱水，開價一萬八千九百。伍澤濂
㊁十年新六廳房土庫另有三廳房及全副浴室，園半街口到學校及巴士僅式萬四千九平通市間鍾天賜
㊂街角小型雜貨店，生意百元以上，適合 庭主婦
㊃雪，舖租只七十五元，長批，平賣。伍澤森
㊄東區四廳房住宅，土庫有一睡房，自動熱水煖氣，開價一萬六千二百元。請問伍澤濂
㊅五廳房石米墻有車棚，土庫另有兩房，新式煖氣，僅壹萬四千元，近埠近交通。問鍾天賜
㊆本汝比區五十尺濶新屋，上等建築材料，前后陽台，兩副浴室，風景優美，隨時入伙。伍澤森
㊇西區華麗住宅，三睡房，濶大廚房及客廳，另土庫有廳房，冷煖調節游泳池。詳情問伍澤濂
㊈入息單僅壹萬四千五百元，自住壹層另入息九十元，各自水喉浴室，有車房，銀期七厘。鍾天賜
㊉奶吹新屋，包新地氈電燈雪櫃洗碗機等，三副浴具，土庫有遊樂室，八盤息，詳情問伍澤森
㊊英坭商業樓，每月入息六百餘元，有長批，穩健投資，先交式萬五千元，詳情問伍澤濂
㊋菓舖在西區，每日生意百多元，三千五百元另點貨，另有飯館菓舖多間。詳情問鍾天賜
㊌五十尺濶孖屋，十五年新，四廳兩睡房，各自門口出入，各電鍍煖氣，近華埠，式萬七。伍澤森
㊍新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍澤森君洽商。隨時歡迎詢問
㊎三年新大廳房有陽台車棚，廚房特大光爽，土庫兩房完成大半，式萬五千五，銀期七厘間鍾天賜
㊏中西餐室兼營外賣，適合兩夥計或夫婦經營，全價五千五百元。詳情請問伍澤濂

（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒窗批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七
夜間電話：式九四·壹式〇三

華民社新片預告★十月六號禮拜日（在達雲戲院）獻映
香江花月夜
偏淑女遇薄情郎
十月十三號禮拜日獻映
早年映畫頭 望片望到戲 主排明愁 今頁有寄漏 機會不 宵走到
全部七彩占裝 舞台工架賣 陳珠蕭芳戲 薛家燕譚蘭卿芳寶 陳寶珠 錦棠 芳艷芬 紅線女 白雪仙 任劍輝 馬師曾 曾昭碧雲 新馬仔 任冰兒 芳艷芬 陳錦棠 紅線女 白雪仙 任劍輝 馬師曾 曾昭碧雲 新馬仔 任冰兒 玫瑰女 高鶯泉

香港中國銀行
BANK OF CHINA, HONG KONG
總管理處設在北京
經營壹切銀行業務
分支行處及代理行遍佈各大城市
本行附設華僑服務部
竭誠為海外僑胞服務
服務要點：
（一）華僑存欵 利息優厚
甲、本港港幣存欵
乙、國內人民幣存欵
（二）華僑滙欵 快捷妥當
（三）華僑其他委辦事項
竭誠遇到
華僑滙欵接濟家用，最好在本行開立"存摺活期存欵"戶，嗣後可隨時來信撥滙，如約定由本行按期撥滙則無須再行來信通知，遇與必須寫信可不受影響。既享利息又省費用誠屬兩全其美。詳細手續請隨時來信本行接洽。
地址：香港德輔道中2A號
（2A, DES VOEUX RD. C., HONG KONG）

祺梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
辦公室電話 685-4271
魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374
黃衛新 BING WONG 266-9418
張靈元 FRANK CHANG
325-8981 325-9144
▲新商業磚樓一二間舖，有按此，年收七十五白餘元，取價六萬五十元，先付現款一萬五千元。
▲東區旅館連磚樓一取價四萬五千元，月收租九百廿元。
▲鉅街商業磚樓一二層，樓下飯館，樓上可供社團會所或夜總會，取價七萬元。
▲柏文樓一新八組位于十五街夾鏑街月收租近一千元取價九萬三千元，廿八組，半年新，有電梯，年收約四萬四千元，取價三十一萬九千元
▲靚住宅一三十街東近菲沙街二睡房，樓上可租七十五元，土庫可租五十元，有租收，有得住，二萬壹千九百元。
▲靚住宅一四年新四睡房，華貴設備，位于列治文，取價式萬九千元，祇需現銀壹萬元，即可交易。

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
HANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）